

英國中文學校聯會會訊

UK Federation of Chinese Schools Newsletter
website: www.ukfcs.info

Registered Charity No. 1061197

Company Limited by Guarantee Reg. No. 3149791



目錄

會長的話	1
名譽贊助人	2
文康組活動	3
齊來學中文	5
培訓研討會	6
週年大會	7
教師園地	8

供稿

鮑陳詠梅
鄔黃淑霞
區元康
廖秀琴
畢蕓

會長的話

於雷汀大學舉辦的師資培訓研討會已完滿結束了。今年參加培訓班的老師甚為擁躍，很多老師認為收益甚多，特別是中學會考的提示。在此向教育委員會致謝。

聯會第十六屆週年大會於四月十日順利舉行，(新理事及職位見另頁)今年區元康理事，任滿離職，過去三年區先生獻上寶貴時間及精力，在教育委員會籌劃活動，推廣教育計劃，聯會在此向他致謝，其他離職的理事有邱展鵬先生、趙多華先生、李有發先生及曾慕婉女士。本會感謝他們在任時對聯會的貢獻。今年歡迎五位新理事，希望各會員繼續支持理事會的工作。

本會很榮幸得到黃麗松教授應允為本會第一位名譽贊助人。黃教授是香港及亞洲的著名學者，得到黃教授的支持，本會甚感榮幸。(黃教授簡介見另頁)除此以外，理事會還頒贈了名譽會員藉給黃彩玉女士，嘉獎她對聯會及中文教育的貢獻。

今年的文藝滙演首次在南北兩地區舉行，情況熱鬧，感謝文康組各工作人員細心的策劃，及各贊助人仕的支持。希望明年有更多學校參予演出。

聯會的新課本，齊來學中文基礎本及初級本去年已出版了，很多學校已採用。第一冊將於八月出版，敬請早日定購。

祝暑期快樂!

鮑陳詠梅

UKFCS Patron: 英國中文學校聯會名譽贊助人



**Professor Rayson Lisung Huang
黃麗松 教授**

CBE DPHIL DSC LLD FRCPE

The Executive Council is pleased to announce that Professor Lisung Huang has agreed to be our Patron.

Since his retirement, Professor Huang has been living in Birmingham. As a lifelong educator and a great academic, he is still involved in education and has a keen interest in Chinese schools. We are indeed privileged to have him as our Patron; he is an excellent role model for leadership and someone we can look to for inspiration.

Professor Huang is a graduate of The University of Hong Kong and the University of Oxford. He has been a professor of chemistry at the University of Malaya. He was also Vice-Chancellor of Nanyang University in Singapore and later Vice-Chancellor of The University of Hong Kong.

Following his retirement he became Vice Chairman of Council for Shantou University. Professor Huang has long served the public in different capacities especially during his years in Hong Kong. He was honoured by the Queen in 1976.

We would like to thank Professor Huang for the support he gives to UKFCS.

理事會很高興能向大家宣佈黃麗松教授為本會的名譽贊助人。

黃教授自退休後，一直定居伯明翰市。黃教授一生從事研究及教育工作，是知名的學者，在教育界享有盛譽。雖然退休，仍關心教育工作，對中文教育甚感興趣。本會十分榮幸得到黃教授答允為贊助人，並感謝他的鼓舞和領導。

黃教授畢業於香港大學及英國牛津大學。曾任馬來亞大學化學系教授。後來更成為星加坡南洋大學的校長。除此以外，也曾任香港大學及汕頭大學校長一職。黃教授對公共事務也作出了很多貢獻，特別是在香港期間，極受各界人仕尊敬；並於1976年受英女王獎勵。

本會仝人向黃麗松教授給予本會的支持致謝。

文康組活動



1. 二零一零虎年文藝匯演相繼於二月二十日及三月七日圓滿結束。參賽及表演學校共二十多所，除了會員學校外，更有來自主流學校的學生參加演出。各參賽學生努力的演出均能獲得各界的認同及評判團的高度評價。現將得獎者名單公佈如下：

北部(伯明翰)			
中國武術組	冠軍	伯明翰華聯社中文學校	功夫表演
舞蹈組	冠軍	伯明翰華聯社中文學校	敦煌舞
	亞軍	伯明翰中文學校	蒙古舞
	季軍	伯明翰中文學校	現代舞
歌曲組	冠軍	高雲地利中文學校	恭喜恭喜
樂器演奏組	冠軍	雪埠中文學校	古箏合奏
	亞軍	利茲中文學校	古箏獨奏
	季軍	利茲中文學校	古箏獨奏
全場總冠軍學校：	伯明翰華聯社中文學校		

南部(倫敦)			
中國武術組	冠軍	和景中文學校	虎子和朋友
舞蹈組	冠軍	博文學苑	藏族舞
	亞軍	倫敦普通話簡體字學校	歡天喜地
	季軍	倫敦哈勞中文學校	花季
歌曲組	冠軍	和景中文學校	種瓜
樂器演奏組	冠軍	米頓堅斯中文學校	鋼琴二重奏
話劇組	冠軍	倫敦普通話簡體字學校	孫悟空三打白骨精
全場總冠軍學校：	倫敦普通話簡體字學校		



2. 二零一零年三月的故事創作比賽已圓滿結束，並已於教師培訓研討會當天頒獎，。現將評審後得獎者名單公佈如下：

初級組：			
第一名	陳家樂 9 歲	《小強和小麗》	倫敦普通話 簡體字學校(88%)
第二名	陳俊文 10 歲	《我最喜歡的課外活動》	格拉斯哥 華文學校 (82%)
第三名	何偉舜 8 歲	《我的農曆新年》	米頓堅斯 中文學校 (80%)

中級組：			
第一名	趙學賢 14 歲 李嘉偉 14 歲 洪文進 14 歲	《一隻小豬》	伯明翰華聯社中文學校 (86%)
第二名	宋珂琳 12 歲	《天空》	倫敦普通話 簡體字學校(86%)
第三名	鄭欣泓 11 歲	《驚喜》	米頓堅斯 中文學校 (84%)

高級組：			
第一名	吳越 14 歲 李煒伶 15 歲 林楚欣 15 歲	《粗糙的手慈愛的心》	格拉斯哥 華文學校 (79%)
第二名	任雪 18 歲 郭錦詮 15 歲 周子昂 15 歲	《大家庭》	格拉斯哥 華文學校 (77%)
第三名	李嘉怡, 李嘉汶 16 歲 陳曼琦, 曾競煒 17 歲 莫家瑋 18 歲	《財富的代價》	伯明翰華聯社 中文學校 (75%)

3. 二零一零年五月二十九日與霖賢順德中文學校合辦之中國象棋比賽已圓滿結束。



各學校學期行將結業，老師們也可在暑假期間放鬆身心，養精蓄銳以迎接下學年度的挑戰，本人敬祝各位有一個愉快的假期。並希繼續支持及參與下學年舉辦之活動，為傳承中華文化攜手同心，向前邁進。 鄔黃淑霞

《齊來學中文》—《第一冊課本》和《教師用書》問世

《齊來學中文》之《第一冊課本》和《教師用書》已編寫竣工，現正式發行供學校下學年度採用。至今聯會教材編寫小組一共出了三冊課本和教師用書，即基礎課本、初級課本和第一冊課本。

《齊來學中文》教材全套共十冊，根據《英國國家課程大綱》現代外語所指定的教學內容編寫而成，也符合 ASSET Languages 和 Curriculum Guide for Chinese（社區語言課程大綱）的語文技能要求。

除了語文知識和技能外，課本亦涵蓋了中國文化、地理和歷史的常識，讓學生在學習中文的同時，加深對中國的認識。

《齊來學中文》這套教材採用現代教學方法，特別是互動教學，旨在幫助學生學習及提高聽、讀、講、寫四項語文技能。

為方便教師備課，教材編寫小組為每冊教材編寫了教師用書，內附有豐富的教學材料，供教師選擇使用。每冊課本後均附有生詞表，方便教師、學生及家長翻查生詞的英文解釋及掌握中文讀音。

《第一冊課本》之《教師用書》教學材料豐富，為繁忙的教師提供了寶貴又實用的教材。這教師用書的特點是：

- 每課列明教學目標、語法重點及句子結構
- 豐富教學材料，包括生字卡、圖畫卡、閱讀及寫字的補充練習、電腦幻燈片等，供教師選用
- 介紹配合教學目標的各種不同活動，例如玩字卡遊戲、做話劇、分組遊戲、唱遊等
- 教師用書內的所有教學材料都錄製在隨附的 CD-ROM 上
- 附有概覽表，詳細列出初級課本的教學內容，跟 National Curriculum 和 Asset Languages 的語文技能要求對應，方便教師評核學生

第十六屆教師培訓研討會

或許大家還記得在上期會訊中看到一則聯會於四月舉辦教師培訓研討會的新聞。屈算起來，這該是第十六屆了！今年的研討會在位於 Berkshire 郡的 Reading University 舉行，日期是四月十日及十一日。出席者共 103 人，他們來自 30 間學校，加上 20 位工作人員和講者，總人數達 123 人，這是近年來的一個新紀錄。

研討會的主題是 **Teaching outstanding lessons using Assessment For Learning (AFL) technique**。研討會一共有兩個專題講座和十三個工作坊，並且有六個商號在會場裏展覽中文書籍和軟件。

專題講座慶幸邀請到 Sara Sullivan 女士前來演講。她是一間日學的副校長，亦是一位資深深語文教師，曾被 Ofsted 嘉許為優秀教師。她講的專題是“Practical Solutions for Teaching Outstanding Lessons Using AFL Techniques”。一開始，Sullivan 女士把 Assessment for Learning 與 Assessment of Learning 的分別作解釋：前者以評審為目的，而後者則以評審為手段，即是通過評審給某一學生量體裁衣，制定一套適合他的教學方案，使能充份地發展他的潛力。這個方法的重點放在學生的“學”而不是教師的“教”。

工作坊包括兩個有關 Edexcel 新 GCSE 中文科口試的講座。這工作坊的培訓員是由 Edexcel 考試局派來的 GCSE 及 GCE 的 Chief Examiner 周孟玲女士。在上期會訊中李宋小萍女士在“探討 2010 New GCSE”一文中曾談及新制 GCSE 第一次考試於 2010 年 6 月實施，其中口試部分學校教師的參與程度與舊制的大不相同，即是：學校在考試局的考試期限內自定考試日期及時間，由教師主考及評分，再送交考試局評核。這工作坊就是給教師提供主持口試的指引。

此外，在中文寫作考試方面，還有由李宋小萍女士主持的 Edexcel GCSE 程度和周孟玲女士的 Edexcel GCE 程度的工作坊等。在教學技能探討方面，研討會提供了以下的工作坊：如何編寫教學方案，如何運用評估提升學生的成績，《齊來學中文》課本教學心得交流，培養初學中文者的寫作能力，用遊戲方式來評估學生，教師專業發展等。

這次研討會舉辦得相當成功，出席者都認為自己從專題講座和工作坊中學到了不少新知識，亦同時交上了新朋友。研討會的講稿和在這兩天拍攝了的照片，現在可以從聯會網站（<http://www.ukfcs.info>）的教材資料庫下載。登入教材資料庫需要用戶名和密碼；欲知詳情，請向貴校的聯會會員代表查閱。

區元康

聯 會 第 十 七 屆 周 年 大 會

聯會第十七屆周年大會于二0一0年四月十日下午五時在雷汀大學 (University of Reading) 舉行。來自近七十所中文學校的百余位聯會會員代表出席了大會。大會通過了第十六屆周年大會會議記錄。會長鮑陳詠梅女士對聯會一年來的工作及活動作了彙報。會長並鼓勵各會

員學校積極參予及支持聯會的活動。

會上，教育委員會主席區元康博士，文康組主席黃淑霞女士，秘書處譚吳美貞女士及財政鍾澤霖先生向各會員報告過去一年的活動。大會還通過了上一年度的財政報告。

二 0 一 0 年 第 十 七 屆 理 事 補 選 結 果 如 下：

會長：鮑陳詠梅

副會長：黃淑霞

秘書：畢薈

會員秘書：譚吳美貞

秘書：許一倩

財政：鍾澤霖

教育委員會主席：何美玲

文康委員會主席：黃淑霞

文康委員會成員：鐘燕媚

文康委員會成員：金盛玉

(秘書處：畢薈)

教師園地**學習祖國語言 傳承中華文化**
《孫悟空三打白骨精》
話劇獲獎記

八個年紀不同的學生，八個在英國成長的孩子，在倫敦 Lambeth Academy 的舞台上，演繹了一個經久不衰的故事，向在海外的華人證明：我們身在海外，心系祖國。中國語言、中華文化，將會被我們傳承，並發揚光大！

每年一度的英國中文學校聯會舉辦的全英中文學校迎新新春文藝匯演今年又在三月七日正式開場。來自倫敦普通話簡體字學校的學生在家長的帶領下，早早的就來到了 Lambeth Academy 的校園裡做準備。這次他們為匯演帶來了一台由學校老師自編自導的家喻戶曉的故事《孫悟空三打白骨精》。學生們非常了解這次演出的意義。因為他們是在英國出生、長大的華裔，幾年來他們利用星期天的時間到中文學校學中文，一年中的三十六個星期天從未間斷。而這次匯演是一個很好的機會，使他們可以向外證明他們的中文學得很有成績。他們不但可以流利地講普通話，還能利用他們在英文學校學到的表演技巧表演中國話劇。在八分多鐘的表演中，每個孩子都發揮了自己的表演天分，使演出獲得空前的成功。黃迪昂的孫悟空，孫明達的唐僧，徐凱瑩的豬八戒，譚爾康的沙和尚，董璐珂的白骨精，梁詠琪的小姑娘，司陸孚的小姑娘媽及徐代安的小姑娘

爸，無不演的精彩，令人鼓掌叫好。

20多所中文學校的演出，各個令人刮目相看，而話劇《孫悟空三打白骨精》更脫穎而出，讓人耳目一新。無論是劇本的選擇，動作的編排，服裝的設計，道具的製作，及背景的准备，都體現出了學校老師、助教與家長們的精心安排。學生們也自己想動作，加表情，把他們對孫悟空、唐僧、豬八戒和沙和尚的理解加以詮釋，演出了英國中文學校版的《孫悟空三打白骨精》。整個節目從開始讀台詞、背台詞、加動作排練、着裝排練及加背景排練共用了14個星期。

這次《孫》劇也是倫敦普通話簡體字學校與 Goldsmiths College 合作的衍生品。學校這兩年來一直在與 Goldsmiths College 合作，研究如何在社區語言學校裡利用創造性的方法實行教學，以提高學生學習語言的積極性，從而使學生取得更好的成績。而這次《孫》劇的演出成功就證明了創造性教學的必要性。

三月七日的文藝匯演，最後以《孫》劇獲得話劇組第一名及全場總冠軍的榮譽而取得圓滿成功。而演出的成功帶動了我校學生學習中國文化的熱情。倫敦普通話簡體字學校作為國僑辦第一批海外華文教育師範學校終於不負眾望，名至實歸。

